

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 84 (1958)  
**Heft:** 12

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

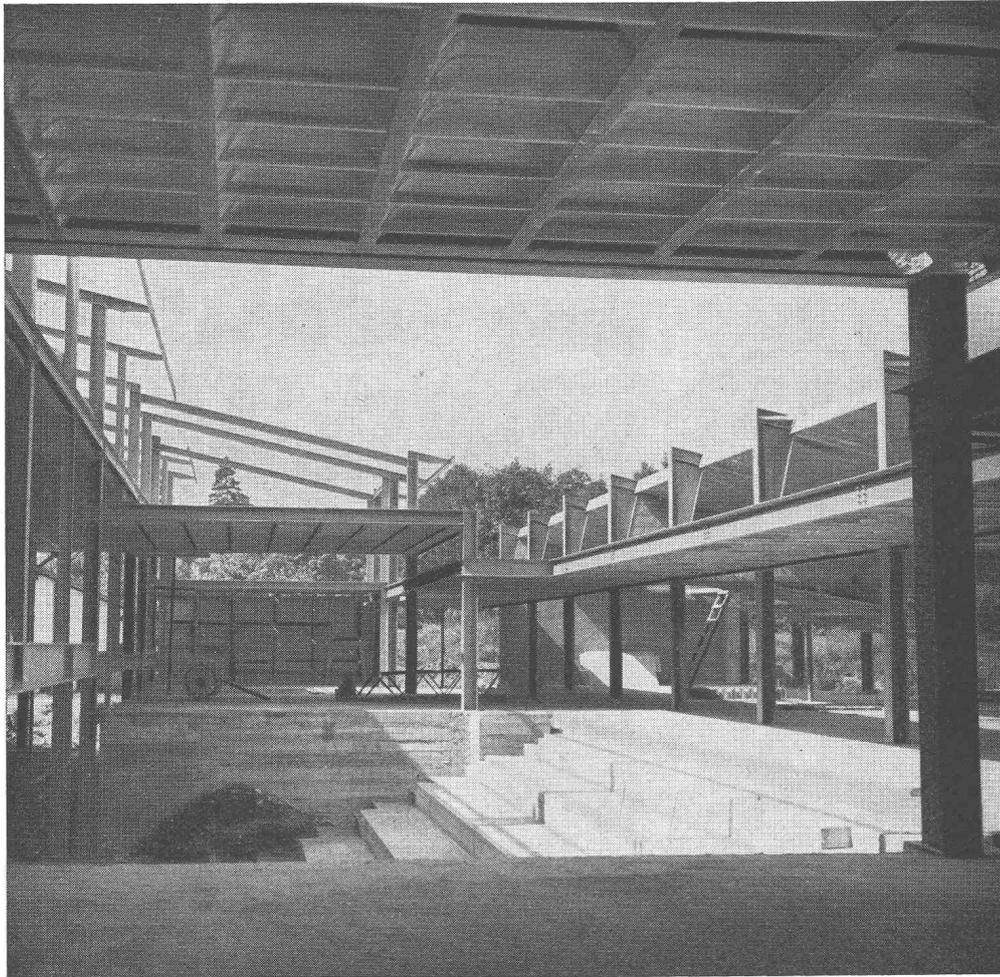
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# ZWAHLEN & MAYR S. A.

constructions  
métalliques

LAUSANNE

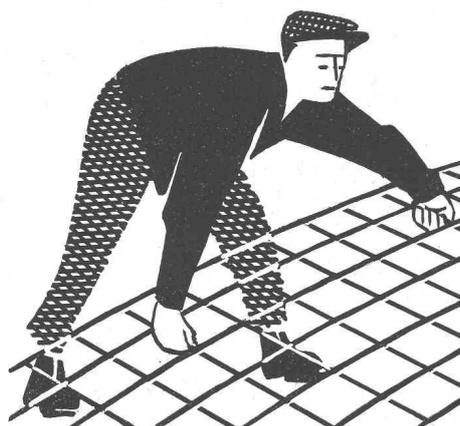
## DUVOISIN, GROUX & C<sup>IE</sup> ENTREPRISES ÉLECTRIQUES, LAUSANNE

Avenue du Mont-d'Or  
Téléphone 26 35 44

CERNIER  
Téléphone (038) 7 10 44

LIGNES HAUTE ET BASSE TENSION  
STATIONS TRANSFORMATRICES  
CABLES SOUTERRAINS

REPRÉSENTANTS POUR LA SUISSE ROMANDE DE LA S. A. DES CIMENTS ARMÉS CENTRIFUGÉS DE BODIO

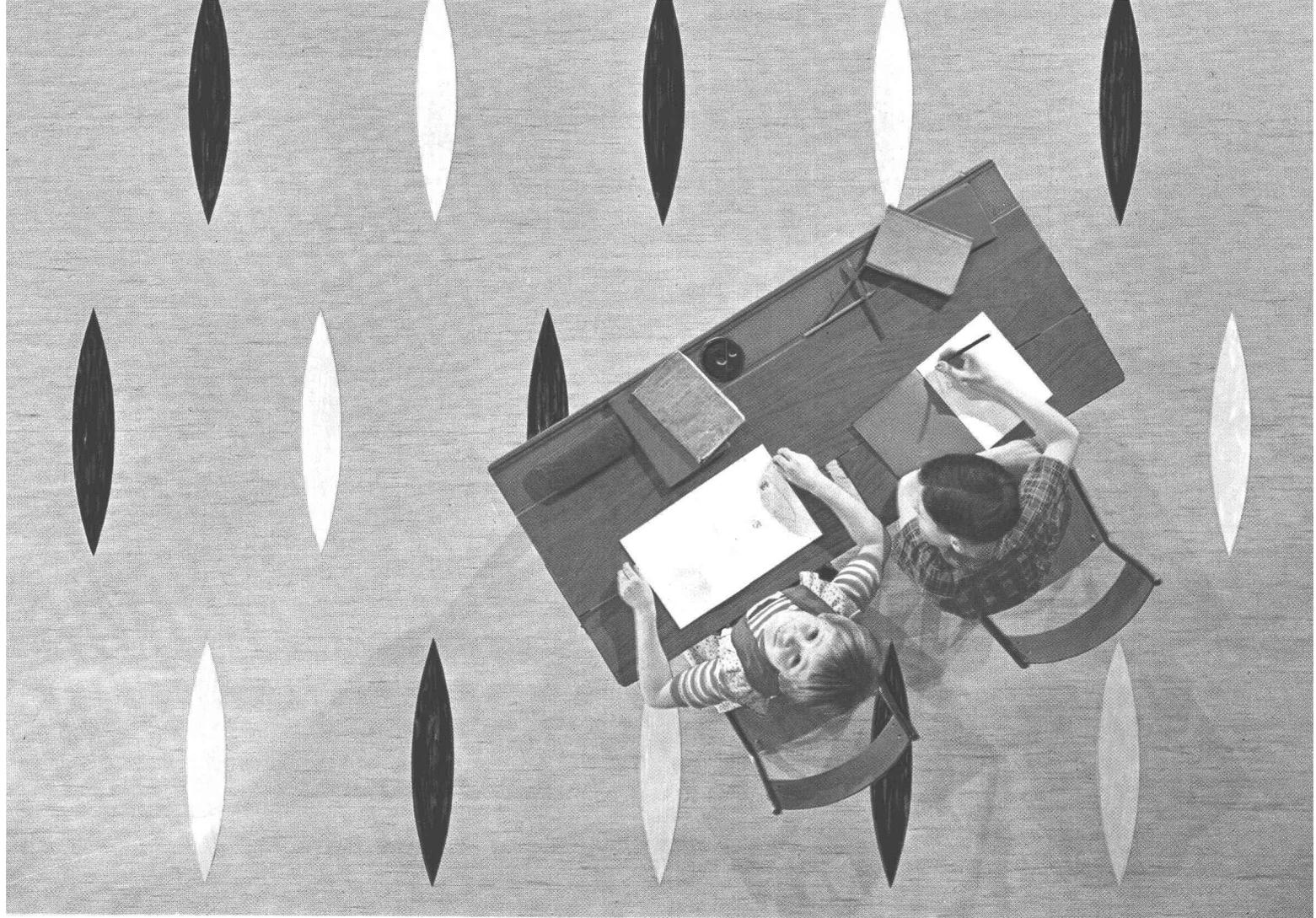


Avec  
treillis d'armature  
**PERFEKT**  
en fil d'acier profilé

construire plus vite, mieux  
et plus économiquement !  
Poids réduit de plus de 50 %  
Demandez catalogue détaillé  
avec table de calcul

**EMIL HITZ**  
Fabrique de treillis métalliques  
Zurich 3/45 Grubenstrasse 29  
Tél. 051/33 25 50  
Succursale à Bâle :  
Ob. Rebgasse 40, Tél. 061/32 45 92

↻ brev.



Plastofloor «Dätwyler», le premier revêtement  
en plastic avec couche d'isolement thermique  
et phonique en liège

Plastofloor «Dätwyler», le revêtement  
en plastic le plus vendu aujourd'hui en Suisse

Plastofloor «Dätwyler», ses beaux coloris

**Plastofloor**

*Dätwyler*

Dätwyler S.A., Manufacture Suisse de Fils,  
Câbles et Caoutchouc, Altdorf-Uri

# Plastofloor «Dätwyler» le revêtement de l'avenir

- chaud
- agréablement élastique
- silencieux
- sans exigence quant à l'entretien
- résistant fortement à l'usure
- d'un prix favorable

Livable en lés flexibles de 150 cm de largeur ayant jusqu'à 30 m de longueur ou en plaques de 24×24, 29×29, 36×36, 48×48, 74×74 cm. Epaisseur totale de 2,0 à 3,5 mm. Couche inférieure en mélange isolant de liège.

Expositions permanentes aux expositions d'architecture de Zurich, Berne, Bâle, Lausanne, Bellinzone. Garantie selon les prescriptions SIA.

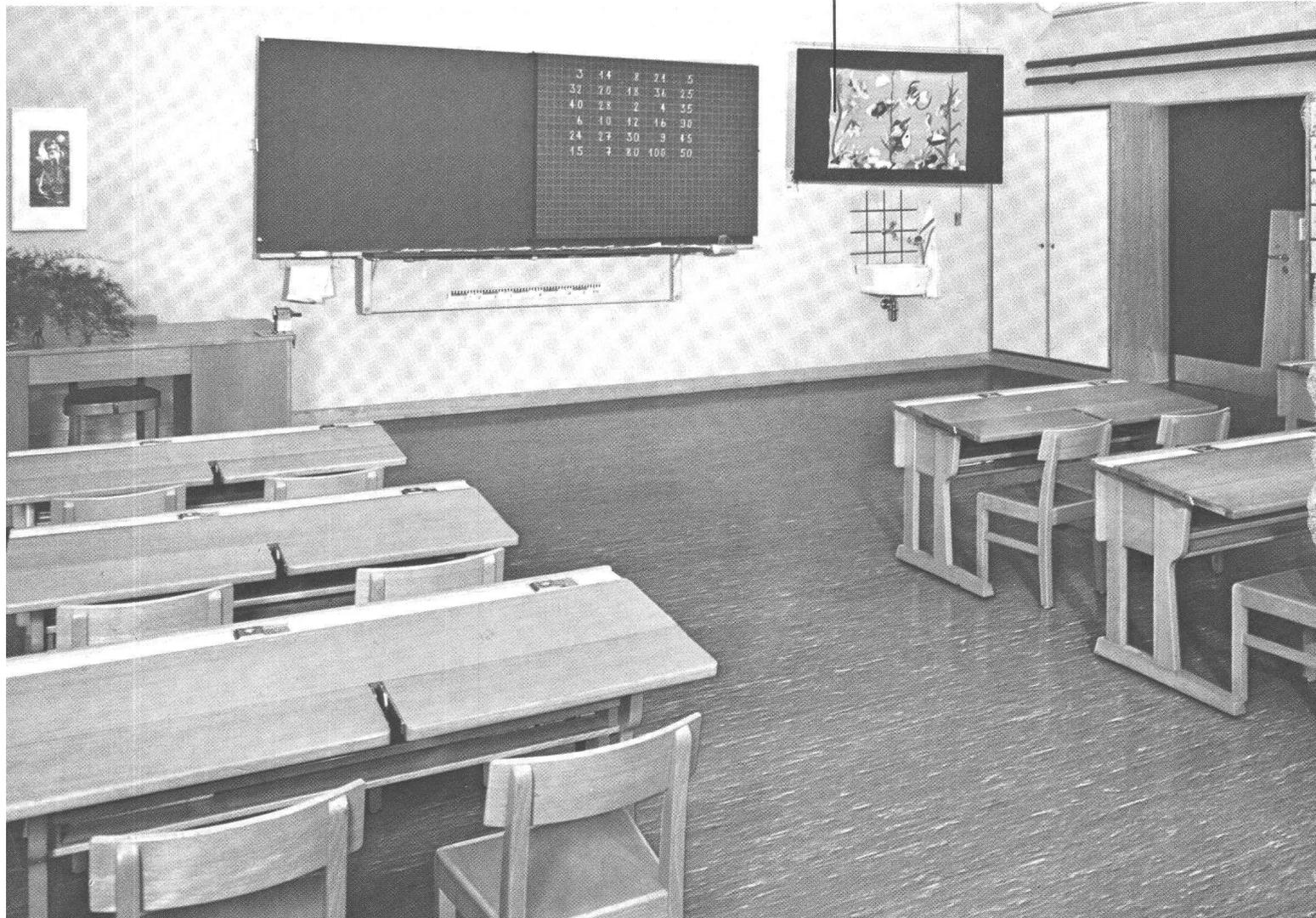
Vente et pose par le commerce spécialisé. La liste des fournisseurs vous sera adressée par nos soins.

Plastofloor «Dätwyler», un produit de Dätwyler S.A.,  
Manufacture Suisse de Fils, Câbles et Caoutchouc,  
Altdorf-Uri, tél. (044) 21313.



Là aussi,  
le Plastofloor «Dätwyler» a été posé:  
Ecole Ruggenacher, Regensdorf;  
Architecte: Hans von Meyenburg, Zurich

Plastofloor «Dätwyler»  
vous enchantera vous aussi.



# THÉCLA

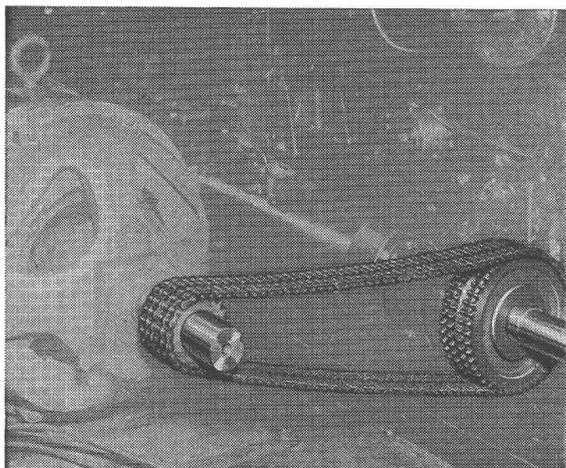
Société Anonyme  
St-Ursanne  
Téléphone 066 - 5 3155



Articles de série  
matricés à chaud =  
prix imbattable +  
qualité impeccable



## Les transmissions **RENOLD** complètes et normalisées



Durabilité - Sécurité - Marche souple

Entr'axes rapprochés - Largeurs minimales - Rendement élevé

En stock chez:

**W. EMIL KUNZ - ZURICH 27**

Gotthardstr. 21 - Tél. (051) 27 30 57

# ROLLMAPLAST

● le tuyau moderne, souple en polyéthylène

Il y a une dizaine d'années  
que les tuyaux en polyéthylène font leur preuve pour

l'alimentation en eau potable  
l'installation d'arrosage  
l'agriculture  
l'industrie alimentaire  
l'industrie chimique  
l'industrie du bâtiment

- résistant à la corrosion
- léger
- flexible
- résistant aux chocs
- résistant au gel
- favorable à l'écoulement



252

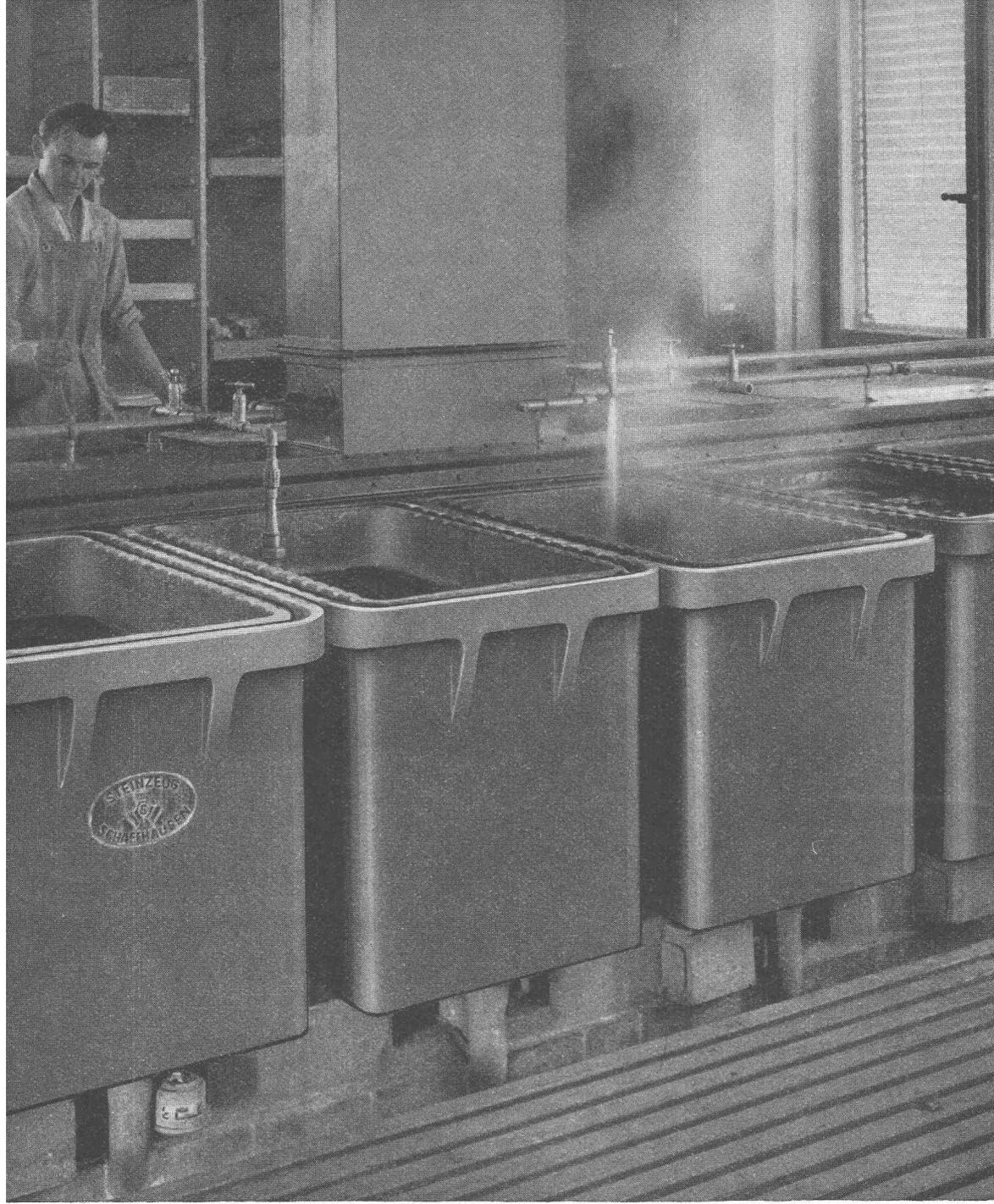
ROLLMAPLAST SA., Choindoz

Représentant général:

De Roll, Choindoz, Tél. 066 / 3 51 77

En vente chez les marchands de fers et les installateurs

Demandez notre prospectus no F 662



# Cuves et bassins anti-acides en grès vitrifié

**Pour laboratoires d'analyse  
chimiques, d'usines,  
d'imprimeries, etc.**

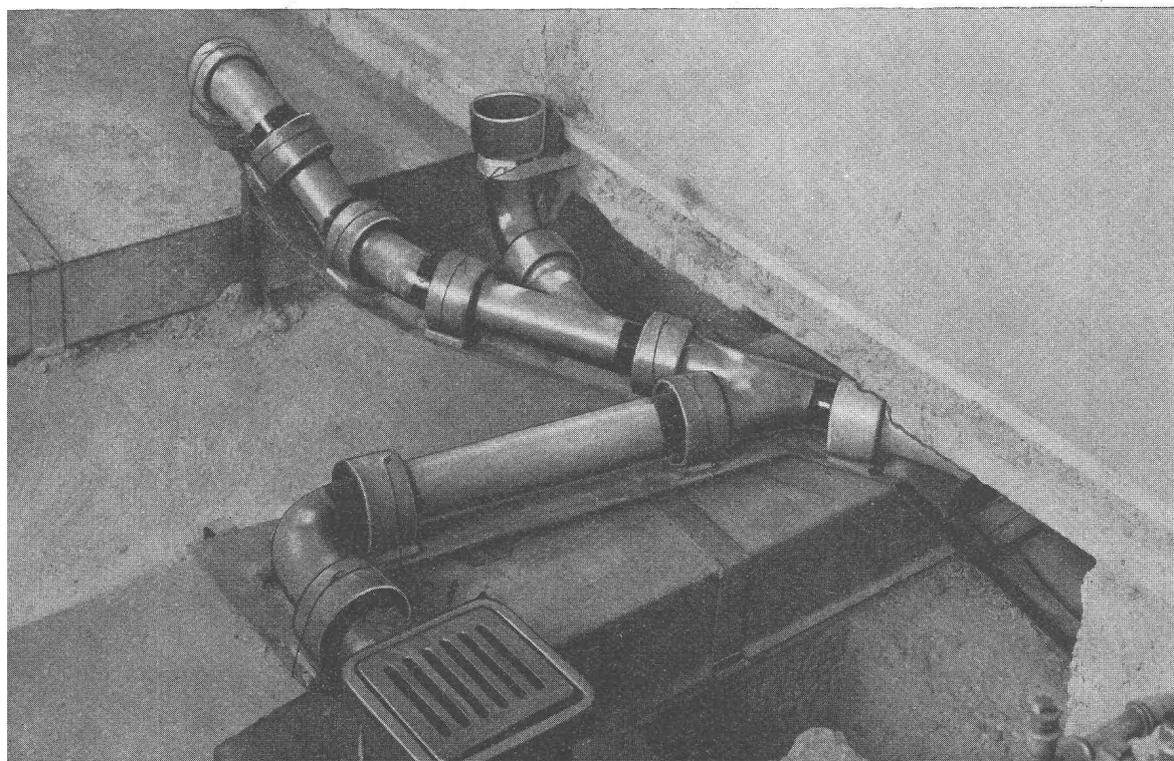
Pour ces installations, le grès vitrifié offre le maximum de qualités.

Le grès vitrifié résiste en effet à tous les acides, même concentrés. Il est insensible aux chocs thermiques jusqu'à 100°.

Sa surface vitrifiée, très lisse, empêche toute formation de dépôts, de champignons ou de mousses.

## **Quelques références de Suisse romande :**

- Hôpital Nestlé, Lausanne
- Bâtiment des Recherches Horlogères, Neuchâtel
- Ebauches S.A., Neuchâtel
- Métaux précieux S.A., Neuchâtel
- Héliographia S.A., Lausanne
- Flückiger & C<sup>ie</sup>, fabrique de cadrans, Saint-Imier
- Buffet de la Gare CFF, Lausanne
- Institut pathologique, Lausanne



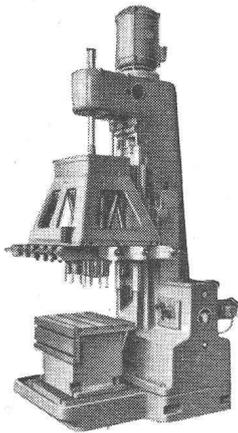
## **Tuyaux en grès vitrifié pour canalisations**

Caniveaux, grilles siphonides, siphons de toutes espèces, présentant les mêmes avantages que les bassins. Aucune dilatation n'est à craindre.

**GÉTAZ**  
**ROMANCO**  
**ÉCOFFEY**  
S. A.



## HABERSANG & ZINZEN



Machines à forer semi-automatiques et à plusieurs arbres porte-foret avec d'avance hydraulique. Formation d'après vos besoins.



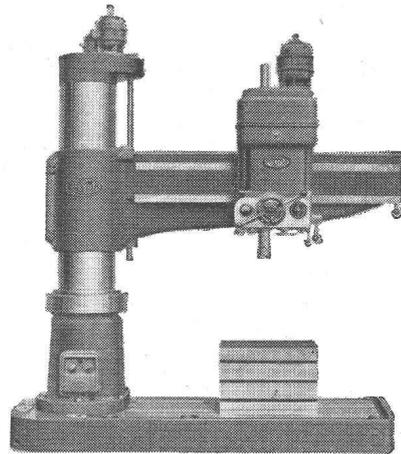
*Walter Meier* MACHINES-OUTILS *Zurich*

Mühlebachstrasse 11 - 15

Tél. (051) 34 54 00



## Perceuse radiale RABOMA



Avec commande automatisée du chariot de perçage, présélection des vitesses de la broche et des avances, embrayage et débrayage hydraulique de la broche, verrouillage électro-hydraulique du chariot de perçage et de la colonne. Perçage sur butée.



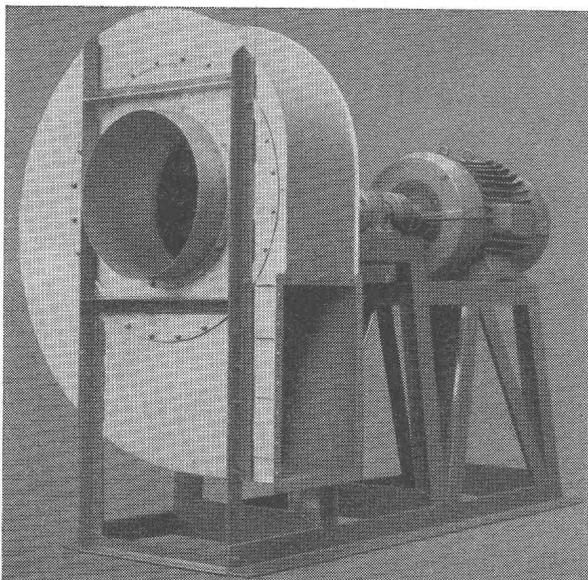
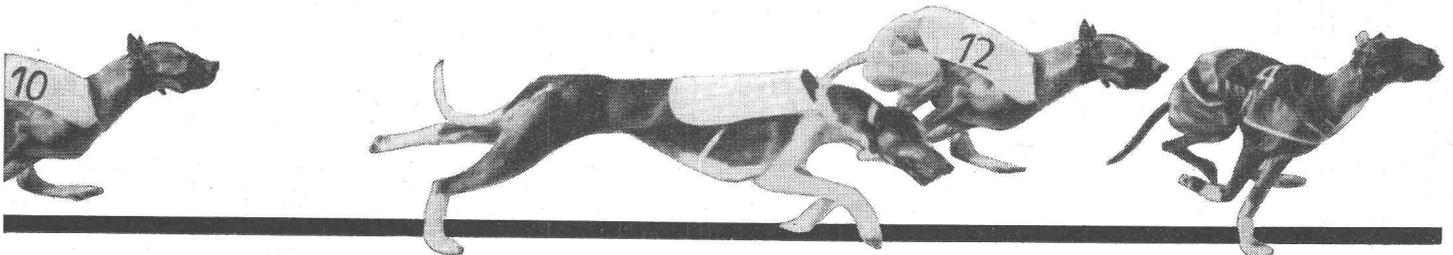
*Walter Meier* MACHINES-OUTILS *Zurich*

Mühlebachstrasse 11 - 15

Tél. (051) 34 54 00

1255

Toujours à la pointe du progrès



## Ventilateurs et moteurs électriques

Appareils de haute qualité, réputés depuis plus d'un demi-siècle. Répondent à toutes les exigences de la technique. Marche silencieuse grâce à l'exécution spéciale des roues et à l'équilibrage minutieux de toutes les parties en rotation.

Suppression des bruits magnétiques des moteurs électriques par un bobinage spécial. Livraison du stock des pièces de rechange conformes.

## Meidinger

G. Meidinger & Cie, Bâle 4, Téléphone 061-22 97 65



# DOCUMENTATION DU BATIMENT

## CENTRE NATIONAL SUISSE / BIBLIOTHÈQUE NATIONALE SUISSE, BERNE

### 727.1 (494.34)

**Meyenburg, H. von,** arch. : Ecole à Niederweningen, Zurich. (*Schulhaus in Niederweningen, Zürich.*) 12 fig., Werk 44 (1957) 8, p. 282-285.

Bâtiment de quatre classes, salle de gymnastique et jardin d'enfants. A construire : école secondaire de trois classes. Construction : pierre, maçonnerie crépie, béton et bois.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1957, N° 343.

### 727.1 (494.34)

**Ziegler, M.,** arch. : Bâtiment scolaire Holderbach, Zurich-Affoltern. (*Schulhaus Holderbach in Zürich-Affoltern.*) 13 fig., Werk 44 (1957) 8, p. 278-281.

Trois pavillons de quatre classes plus un bâtiment comprenant salle de gymnastique et classes spéciales. Un préau les relie à la cantine et au logement du concierge.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1957, N° 344.

### 728.3 (494.21)

**Brantschen, E.,** arch. : Villa d'un commerçant à Herisau. (*Villa eines Kaufmanns in Herisau.*) 18 fig., Werk 44 (1957) 7, p. 225-230.

Villa de douze pièces pour vie familiale et réceptions, incorporée à la pente du terrain. Centre de la construction formée par la grande salle avec galerie et cheminée. Intéressantes vues de l'architecture intérieure.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1957, N° 345.

### 712 (72)

**Gille-Delafon, S. :** Les jardins du Pedregal de San Angel à Mexico. 5 fig., Werk 44 (1957) 7, p. 244-246.

Sur les vestiges d'une éruption volcanique, zone résidentielle dans des jardins. Contraintes imposées aux constructeurs pour sauvegarder l'atmosphère unique d'exotisme dans ces jardins.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1957, N° 346.

### 727.1 (494.32)

**Frey, H.,** arch. : Ecole primaire du Bannfeld à Olten. (*Primarschulhaus im Bannfeld in Olten.*) 13 fig., Werk 44 (1957) 8, p. 264-267.

Corps de bâtiment principal comprenant dix-huit classes sur deux étages (avec éclairage bilatéral) et des classes spéciales ; salles de musique, de gymnastique, etc. Halles et préaux de récréation. Jardin d'enfants projeté. Construction en béton armé.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1957, N° 347.

### 711.3

**Huber, B. :** La maison familiale, problème d'urbanisme. (*Das Einfamilienhaus als städtebauliches Problem.*) 3 fig., Werk 44 (1957) 7, p. 223-224.

Manque d'unité, d'harmonie des quartiers toujours plus étendus, de maisons familiales. Remèdes partiels proposés : ne pas mettre dans les plans tant d'ambition architecturale, grouper par quatre ou six les villas pour réserver des surfaces vertes.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1957, N° 348.

### 697.9

**Siegrist, A. :** La ventilation mécanique. Construire 109 (1957), p. 11-12.

Types de ventilation et leur utilisation : installations à air chaud à re-cyclage total, à simple évacuation de l'air, à re-cyclage partiel. Ventilation mécanique pure et simple. Humidification.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1957, N° 349.

### 643.3

La cuisine de demain prépare la vie heureuse aux ménagères de l'an 2000. 3 fig., Construire 108 (1957), p. 12-13.

Cuisine automatique présentée au Salon des arts ménagers 1957.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1957, N° 350.

### 643.3

**Zucker, H. :** Cuisines d'immeubles locatifs. 4 fig., Habitation 29 (1957) 8, p. 18-19.

Transformations intervenues dans la vie ménagère, les invitations, les repas, les mœurs, le mobilier et leurs conséquences. Données actuelles.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1957, N° 351.

### 727.1 (494.42)

**Brera, G. ; Waltenspühl, P.,** arch. : L'école primaire du Parc Geisendorf à Genève. 17 fig., Habitation 29 (1957) 6, p. 13-16.

Ecoles enfantines et primaires et salle de gymnastique avec extension future (au total : trente classes pour mille élèves). Souci d'éviter une impression de masse. Construction : rez-de-chaussée, dalles en hourdis et poutrelles métalliques. Ossature métallique. Couverture en aluman. Chauffage par rayonnement.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1957, N° 352.

### 727.1 (494.42)

**Brera, G. ; Waltenspühl, P.,** arch. : Ecole primaire du Parc Geisendorf à Genève. 13 fig., Werk 44 (1957) 8, p. 268-271.

Grande école de trente classes pour un millier d'élèves. Trois pavillons sur cinq sont exécutés : école enfantine sur un niveau ; bâtiment principal : rez-de-chaussée partiellement ouvert (halles de récréation) et deux étages avec huit classes chacun, auquel des salles spéciales sont reliées autour d'un patio servant d'amphithéâtre ; salle de gymnastique. A réaliser encore : deuxième salle de gymnastique et pavillon de cinq classes. Structure métallique avec remplissage de briques ; couverture métallique ; menuiseries bois.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1957, N° 353.

### 727.1 (494.34)

**Hubacher, H.,** arch. : Ecole primaire « Im Hofhacker », Zurich-Schlieren. (*Primarschule im Hofhacker in Schlieren, Zürich.*) 15 fig., Werk 44 (1957) 8, p. 272-276.

Quatorze classes, deux jardins d'enfants, salle de gymnastique. Classes réparties en un bâtiment principal de deux étages, flanqué d'un bâtiment abritant les classes spéciales et les services ; deux pavillons avec jardins d'enfants. Recherche de l'atmosphère la mieux appropriée à chaque classe d'âge. Construction : dalle et toitures de béton armé ; maçonnerie de briques ; couverture de tuiles.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1957, N° 354.

### 727.4 (43)

**Bill, M.,** arch. : Ecole supérieure de plastique à Ulm. (*Hochschule für Gestaltung, Ulm.*) 4 fig., Werk 44 (1957) 7, p. 252-253.

Seule une partie déjà en service de l'ensemble a pu être réalisée.

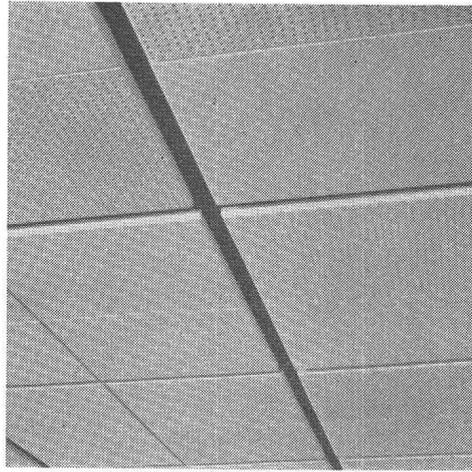
Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1957, N° 355.

### 728.3 (94)

**Seidler, H. :** Maison d'habitation à Turramurra, Australie. (*Wohnhaus in Turramurra, Australia.*) 11 fig., Werk 44 (1957) 7, p. 240-243.

Petite maison sur pilotis, en pleine brousse, pour famille de trois personnes. Grande pièce (living) donnant sur une terrasse couverte. Dimensions modestes, mais impression de place car pièces communicantes autour d'une cuisine centrale. Construction sur cadre métallique léger avec parois, planchers et couverture de bois.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1957, N° 356.



Seul le Pavatex authentique  
vous offre tous les avantages Pavatex!

**pavatex**

## Le restaurant

4

L'architecte, M. C. Lehmann, nous dit: Le problème qui se posait était le suivant: l'esthétique de l'ensemble exigeait un plafond assez bas; comment faire pour garder une salle à l'aspect spacieux? Les panneaux acoustiques Pavatex ont fourni une solution élégante et simple, concluante tant pour l'œil que pour l'oreille.



Le Creux-de-Genthod, à 7 km de Genève, est un charmant but de promenade, recherché tant par les habitants de la ville que par les touristes. Un restaurant réputé y attire toute l'année une nombreuse clientèle.

Afin d'être encore mieux à même de la servir et d'y recevoir noces, sociétés et assemblées, cet établissement a été agrandi d'une belle salle spacieuse et répondant à toutes les exigences. Tandis que l'extérieur, très sobre, s'harmonise bien avec les bâtiments avoisinants, l'intérieur dénote le bon goût moderne.

Le plafond, original et décoratif, contribue à assurer le calme, même si l'assistance est nombreuse. Il s'agit d'une réalisation en panneaux Pavatex dont la moitié sont du type acoustique. Groupés d'harmonieuse façon, ils constituent un ensemble du plus heureux effet qui rompt avec la monotonie de bien des plafonnages habituels.

C'est une démonstration de plus en faveur des panneaux suisses Pavatex qui, grâce à leurs multiples avantages, ne cessent de rendre les plus grands services dans tous les domaines de la construction.

**Pavatex S. A.**  
Jenatschstrasse 4, Zurich 2/27  
Téléphone 051/23 76 76



Ce que



vous propose ...

Le coupe-circuit B.T. typ SN à haut pouvoir de coupure avec

# cartouche froide

pour 40... 600 A

Pouvoir de coupure

**70 000 A sous 500 V~**

Puissance des transformateurs 2000 kVA

consomme peu

est parfaitement stable  
avec marque de qualité ASE

Livrables de notre stock



5618

# SULZER

**Chaudières à poches d'eau pour combustibles solides et liquides et applications diverses**

**Sulzer Frères, Société Anonyme  
Winterthur, Suisse**

Section Chauffage et Ventilation

